



مقدمة في التربية الخاصة للطفولة المبكرة من الولادة إلى عمر الخامسة

تأليف

Linda L. Dunlap

ترجمة

أ.د. أحمد عبدالعزيز التميمي

كلية التربية - قسم التربية الخاصة - جامعة الملك سعود

دار جامعة
الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



ص.ب. ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ المملكة العربية السعودية

ح) دار جامعة الملك سعود للنشر، ١٤٣٨ هـ (٢٠١٧ م)

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية للطباعة والنشر

دنلاب، ليندا

مقدمة في التربية الخاصة للطفولة المبكرة من الولادة إلى عمر الخامسة. / ليندا

دنلاب؛ أحمد عبدالعزيز التميمي. - الرياض، ١٤٣٨ هـ

٦٦٨ ص؛ ٢١×٢٨ سم

ردمك: ٩-٥٣٢-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨

١- التربية الخاصة ٢- الأطفال المعوقون - تعليم أ. التميمي، أحمد عبدالعزيز

(مترجم) ب. العنوان

١٤٣٨/٧٥

ديوي ٣٧١،٩

رقم الإيداع: ١٤٣٨/٧٥

ردمك: ٩-٥٣٢-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨

هذه ترجمة عربية محكمة صادرة عن مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

An Introduction To Early Childhood Special Education

By: Linda L. Dunlap

© By Pearson Education Inc. 2009.

وقد وافق المجلس العلمي على نشرها في اجتماعه السابع عشر للعام الدراسي ١٤٣٦/١٤٣٧ هـ المعقود

في تاريخ ٢٥/٧/١٤٣٧ هـ الموافق ٢/٥/٢٠١٦ م.

جميع حقوق النشر محفوظة. لا يسمح بإعادة نشر أي جزء من الكتاب بأي شكل وبأي وسيلة سواء كانت إلكترونية أو آلية بما في ذلك التصوير والتسجيل أو الإدخال في أي نظام حفظ معلومات أو استعادتها بدون الحصول على موافقة كتابية من دار جامعة الملك سعود للنشر.



مقدمة المترجم

أحمد الله سبحانه وتعالى أن يسر لي ترجمة هذا الكتاب عن اللغة الانجليزية، والذي يعد من أحدث و أبرز المراجع المتوفرة باللغة الإنجليزية في هذا المجال، حيث يتناول التغيرات التي طرأت على مجال التربية الخاصة للطفولة المبكرة خلال العقدين الماضيين، وقد جاء فكان الكتاب جامعاً لكل ما طرح في هذا المجال في الدوريات العلمية والكتب المتخصصة.

ومما يجعل هذا الكتاب ذو قيمة عالية تناوله للأدوار المناطة لشريحة كبيرة من المهنيين والمتخصصين العاملين مع الأطفال ذوي الإعاقة في مرحلة الطفولة المبكرة. ولم يغب على مؤلفة الكتاب استعراض تاريخ تطور التربية الخاصة للطفولة المبكرة من خلال طرح العديد من حالات التقاضي التي رسمت الواقع الراهن لمستوى الخدمات المقدمة للأطفال ذوي الإعاقة في مرحلة الطفولة المبكرة.

ولا شك في أن الاختلافات الجوهرية بين نظام التربية الخاصة الامريكي والنظم المطبقة في منطقتنا العربية قد شكّل تحدياً في أثناء ترجمة هذا الكتاب، وذلك لان العديد من القضايا المطروحة لها خلفياتها وملابساتها على الصعيد المحلي الامريكي، ومن اجل تفادي هذا الإشكال سوف يلحظ القارئ انه تم تمت الاستعانة بالهوامش من اجل تقديم المزيد من الايضاح او إعطاء معلومات إضافية حول هذا الموضوع أو ذلك على طول الكتاب. وقد كان من أبرز التحديات في ترجمة هذا الكتاب وجود بعض المعاني والمصطلحات ذات الارتباط الوثيق بالثقافة الامريكية والتي ليس لها مقابل مباشر في اللغة العربية، وقد اجتهدت في ترجمتها بما لا يخل بالمعنى المقصود ويوصل الفكرة بشكل مناسب.

وقبل البدء، ينبغي الإقرار بأن هذا الكتاب ما كان ليرى النور لولا فضل من الله ثم مركز الترجمة بجامعة الملك سعود الذي أخرج هذا الكتاب إلى حيز التداول، فلكل زميل بهذا المركز الشكر والعرفان، وعلى رأسهم مدير المركز سعادة الدكتور عبدالعزيز أبانمي. كما يتوجه المترجم بوافر الشكر والعرفان للعديد من الزملاء أعضاء

هيئة التدريس الذين كان لهم إسهام مميز بوضع لمساتهم الرشيقة على الكثير من المصطلحات العلمية ولم يخلوا بتقديم الدعم والمساعدة متى تطلب الامر.

وفي الختام، أسأل الله عز وجل أن ينفع بهذا العمل طلاب وطالبات العلم والمعرفة. والله من وراء القصد.

المترجم

المؤلفة

تعمل ليندا دنلاب Linda Dunlap أستاذة لعلم النفس، وتدرّس مقررات علم النفس والتربية منذ أن حصلت على درجة الدكتوراه من جامعة أيوا في ١٩٨٠. وعملت في جامعة ولاية نيويورك وجامعات أخرى كثيرة. وتعمل منذ ١٩٨٤ أستاذة بقسم علم النفس في ماريست كوليدج Marist College بنيويورك. كما عملت اختصاصي نمو أطفال ببرنامج ما قبل المدرسة بمستشفى سانت فرانسيس الذي يقدم الخدمات للأطفال من عمر الثانية إلى الخامسة. نشرت الكثير من المقالات في المجالات المتخصصة.

مقدمة

ينشأ تفرد هذا الكتاب من تركيزه على الأنواع المختلفة من المهنيين الذين يعملون مع الأطفال الصغار ذوي التأخر النمائي. تذكر معظم نصوص التربية الخاصة بإيجاز الأنواع المختلفة من التخصصات التي تقدم الخدمات للأطفال ذوي الإعاقات، وتركز بالدرجة الأولى على أنواع الإعاقات النمائية التي قد يواجهها الأطفال الصغار، ودور معلم التربية الخاصة. كما ينبع تميز هذا الكتاب أيضاً من تغطيته المعمقة لتاريخ التعليم للطفولة المبكرة Early Childhood Education والتربية الخاصة وعمليات التقاضي المتعلقة بخدمات التربية الخاصة وأهمية استخدام تقييمات فعالة وغير متحيزة، ونظرة عامة ومناقشة لتطبيق النظريات الأساسية، ومناقشة موسعة للعوامل الصحية التي تسهم في الإعاقات (مثل فيروس نقص المناعة HIV والكحول والكوكايين) وعلاقتها بالنمو في الطفولة المبكرة.

اجتاز مجال الطفولة المبكرة في التربية الخاصة Early Childhood Special Education تغييرات كبرى خلال العقدين الماضيين، وهو ما أحدث زيادة في عدد الكتب المنشورة في الموضوع. وكذلك تغيرت اللغة المستخدمة لوصف الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة. فأفسح مصطلح الإعاقة handicap المجال لمصطلح الاحتياجات الخاصة Special Need والإعاقة النمائية أو التأخر النمائي Developmental Disability or Delay. وغدا الأطفال يوصفون بأنهم "أطفال ذوو إعاقات" Children with Disabilities وليس "أطفالاً معاقين" Disabled Children. وللتأكيد على الطفل ككل بدلاً من الإعاقة وحسب^(١). يقدم هذا الكتاب للقارئ المصطلحات المطلوبة للتفاعل بطريقة فعالة مع أولياء أمور الأطفال ذوي التأخر النمائي ومقدمي الخدمات لهم.

يتعلم الأطفال من خلال اللعب، ولذلك يجب أن تتوفر لهم بيئات ملائمة نمائياً وآمنة، من شأنها أن تحسن فرص اللعب وتضمن تفاعلات كافية مع البالغين والأقران. طبيعي أن تتوقع أسر الأطفال ذوي التأخر النمائي أن يتلقى أطفالهم أفضل الخدمات المتاحة. وتتميز كل أسرة باحتياجات فريدة خاصة بها، ما يبرز الحاجة إلى تنوع

(١) يعرف هذا الاتجاه في الأدبيات باسم "الشخص أولاً" Person First بدلاً من الإعاقة أولاً Disability First، أي child with disability [طفل ذو إعاقة] بدلاً من disabled child [طفل معاق]، لكن الفرق بين الصياغتين لا يتضح في اللغة العربية التي يسبق فيها الموصوف - الشخص - الصفة، وهي الإعاقة، في كل الحالات، ما يجعل الصياغة العربية تندرج ضمن صياغة "الشخص أولاً" [الترجم].

الخدمات. ويريد معظم أولياء الأمور أن يشاركوا بقوة في تعليم أطفالهم، لكن الكثيرين منهم لا يعرفون كيف يحققون ذلك. تقدم هذه القضايا الأساس لهذا الكتاب.

إن معلمي التربية الخاصة والمعالجين أفراد ملتزمون يعرفون الكثير في تخصصاتهم، ويدركون الحاجة إلى العمل التعاوني مع المهنيين الآخرين، ويسعون حثيثاً إلى تنفيذه بطريقة فعالة. غير أن معرفة الكثير من المهنيين بالمصطلحات المرتبطة بالتخصصات الأخرى محدودة، وربما يكون إعدادهم محدوداً يركز على النمو في الطفولة المبكرة، مع العلم بأن هذه المعرفة مهمة لتقديم خدمات مثالية للأطفال الصغار ذوي التأخر النهائي. يتناول هذا الكتاب المهنيين المختلفين والخدمات التي يقدمونها.

من الوارد أن يجد مقدمو الرعاية النهارية ومعلمو ما قبل المدرسة أنفسهم مسؤولين عن أطفال ذوي إعاقات نهائية. ولذلك ينبغي أن يكون هؤلاء المهنيون ملمين بالسماح المرتبطة بالإعاقات المختلفة وخدمات الطفولة المبكرة في التربية الخاصة.

يبدأ الكتاب بنظرة عامة على تاريخ التعليم والتربية الخاصة، مع التركيز على تاريخ الطفولة المبكرة في التربية الخاصة. ويقدم الفصل الأول أيضاً مناقشة شاملة للقوانين الفيدرالية المتعلقة بالتربية الخاصة، ويوجز عمليات التقاضي الأساسية المتعلقة بالتربية الخاصة.

يبدأ الفصل الثاني بمناقشة مفاهيم القياس المختلفة، ويقدم نظرة عامة على تقييم الأطفال الرضع والأطفال الدارجين وأطفال ما قبل المدرسة^(١). يؤكد الفصل على الحاجة إلى استخدام أدوات حساسة ثقافياً، ويعرض الاختبارات المقننة المستخدمة لتقييم الأطفال الصغار.

يناقش الفصل الثالث تأثير الطبيعة Nature والتنشئة Nurture على نمو الأطفال. ويقدم النظريات المتعلقة بالنمو في الطفولة المبكرة، ويطبّقها على خدمات التدخل للطفولة المبكرة. يحتاج المهنيون إلى فهم النظريات وسلاسل النمو الطبيعي حتى يتمكنوا من توفير البيئة الفعالة التي هي أقل تقييداً للأطفال ذوي الإعاقات. كما يناقش هذا الفصل أنواع خدمات التدخل المبكر وأماكن تقديم الخدمة، والسماح الأساسية لبرامج التدخل الفعالة.

تقضي القوانين الفيدرالية بأن يتعاون المهنيون في التقويم وتقديم الخدمات. يدرك معظم المهنيين أهمية مشاركة أولياء الأمور في تعليم الأطفال، لكنهم لم يتدربوا على بناء شراكات ناجحة. يتناول الفصل الرابع أهمية التعاون مع المهنيين الآخرين وبناء شراكات فعالة بين أولياء الأمور والمهنيين. كما يناقش هذا الفصل إستراتيجيات وطرق التواصل الفعالة للتعامل مع النزاعات الذي تنشأ عادة بين البالغين الذين يعملون معاً لتقديم الخدمات للأطفال ذوي الإعاقات.

(٢) الطفل الرضيع Infant هو طفل السنة الأولى من العمر، والطفل في مرحلة المشي بخطى قصيرة (الدرج) Toddler هو الطفل في عمر الثانية والثالثة، وطفل ما قبل المدرسة Preschoolers هو الطفل في عمر الرابعة والخامسة [المترجم].

تناقش الفصول من الخامس إلى الحادي عشر المجالات النهائية الأساسية (التواصل، المعرفي، الحركي، الاجتماعي - الانفعالي، التكيفي، وكذلك الحالة الصحية). يعرض كل فصل النمو الطبيعي، والنظريات التي تركز على هذه المجالات، وطرق التقييم المستخدمة للمساعدة في تقرير وجود التأخر النهائي من عدمه، وأنواع الخدمات المقدمة لتحسين هذه المجالات النهائية. ويبيّن كل فصل كيف تسهم المجالات المختلفة في تحسين نمو الطفل كاملاً، بما في ذلك المجال المعرفي والكلام واللغة والبدني والاجتماعي-الانفعالي.

عادة ما يحدث التعاون على أفضل نحو حين يمتلك معلمو التربية الخاصة والمعالجون فيها أساسياً لتخصصات بعضهم. تعرض الفصول من الخامس إلى التاسع الخدمات والمصطلحات المرتبطة بالمهنيين الذين يقدمون خدمات التدخل المبكر للأطفال الصغار. كما يقدم كل فصل أيضاً مقترحات عملية لاستراتيجيات التدخل للأطفال ذوي الاحتياجات المحددة. وإضافة إلى مناقشة الاعتلالات الصحية التي قد يواجهها الأطفال الصغار، يناقش الفصل العاشر متلازمة نقص المناعة المكتسبة والكوكايين والكحول والعوامل المعاصرة الأخرى التي قد تجعل الأطفال عرضة للخطر وتخلق الحاجة إلى خدمات التدخل المبكر.

يناقش الفصل الثاني عشر قيمة اللعب والرسم والنشاطات الموسيقية في تقييم قدرات الأطفال ودمج خدمات التدخل في نشاطات الرسم واللعب. ويعرض الفصل الثالث عشر أساليب إدارة السلوك. ويناقش الفصل الرابع عشر أهمية تصميم خطط انتقال فعالة وطرق لمساعدة الأطفال ذوي التأخر النهائي في تنمية تقدير إيجابي للذات، كما يناقش الاتجاهات المستقبلية المحتملة في مجال الطفولة المبكرة في التربية الخاصة.

يقوم هذا الكتاب على الإيمان بأن كل أشكال التدخل المبكر يجب أن تستند إلى فلسفة تقدّر الأطفال وتقر بأن الأطفال جميعاً قادرين على النمو والتعلم. يبدأ كل فصل بالنقاط الأساسية في الفصل، ويقدم ملخصاً للفصل، ويتضمن أسئلة للمراجعة ونشاطات مقترحة للطلاب. وعلى طول الكتاب توجد أمثلة للخدمات المقدمة للأطفال الصغار ذوي الاحتياجات الخاصة.

المحتويات

هـ.....	مقدمة المترجم
ط.....	مقدمة
١.....	الفصل الأول: تاريخ الطفولة المبكرة في التربية الخاصة
٢.....	المصطلحات الأساسية في الفصل
٢.....	تاريخ التعليم والتربية الخاصة
٢٤.....	عمليات التقاضي التي أثرت على الطفولة المبكرة في التربية الخاصة
٢٦.....	استنتاجات
٢٧.....	ملخص الفصل
٢٧.....	المصطلحات الأساسية بالفصل
٢٨.....	أسئلة للمراجعة
٢٩.....	نشاطات مقترحة للطلاب
٣١.....	الفصل الثاني: عملية التقييم
٣١.....	النقاط الأساسية بالفصل
٣٢.....	مفاهيم التقييم
٣٦.....	تقييم الأطفال من الولادة إلى عمر ما قبل المدرسة
٣٧.....	مقتضيات التقييم الفيدرالية
٣٩.....	التأخر النمائي أو الإعاقة
٤٠.....	الإحالة إلى التقييم
٤٢.....	التقييم الحساس ثقافياً

٤٤	الفحص
٤٥	التقويم الشامل
٤٩	التقييم المقتن للأطفال حتى عمر المدرسة
٤٩	وضع خطط التدخل المبكر
٥٥	متابعة خطط الخدمات
٥٦	فعالية خدمات التربية الخاصة للطفولة المبكر
٦٢	استنتاجات
٦٢	ملخص الفصل
٦٣	المصطلحات الأساسية في الفصل
٦٣	أسئلة للمراجعة
٦٤	نشاطات مقترحة للطلاب
٦٥	الفصل الثالث: خدمات التدخل
٦٥	النقاط الأساسية في الفصل
٦٦	الطبيعة والتنشئة
٦٨	النظريات النمائية
٨٢	فلسفة الطفولة المبكرة في التربية الخاصة
٨٢	بيئات خدمات الطفولة المبكرة في التربية الخاصة
٩٠	سمات برامج التدخل
١٠٣	استنتاجات
١٠٤	ملخص الفصل
١٠٤	المصطلحات الأساسية بالفصل
١٠٦	أسئلة للمراجعة
١٠٧	نشاطات مقترحة للطلاب
١٠٩	الفصل الرابع: أولياء الأمور والمهنيون يعملون معا
١٠٩	النقاط الأساسية بالفصل
١١٠	عملية التعاون

١١٨	التواصل الفعال
١٢٣	الإعداد للاجتماع
١٢٤	دور منسق الخدمات
١٣٥	أنواع خدمات التدخل
١٣٩	متابعة خطط الخدمات
١٤٠	استنتاجات
١٤٠	ملخص الفصل
١٤١	المصطلحات الأساسية بالفصل
١٤١	أسئلة للمراجعة
١٤٢	نشاطات مقترحة للطلاب
١٤٣	الفصل الخامس: قدرات التواصل
١٤٣	النقاط الأساسية في الفصل
١٤٥	النظريات المتعلقة بنمو مهارات التواصل
١٤٧	النمو الطبيعي للكلام واللغة
١٥٤	أسباب حالات تأخر وإعاقات الكلام واللغة
١٥٥	مؤشرات التأخر في الكلام واللغة
١٥٩	دور اختصاصي أمراض لغة الكلام
١٥٩	تقييم الكلام واللغة
١٦٥	أنواع تأخر الكلام واللغة وإعاقاتها
١٧٠	أهمية التدخل المبكر
١٧١	إعاقات الكلام واللغة
١٨٠	استنتاجات
١٨٠	ملخص الفصل
١٨١	المصطلحات الأساسية بالفصل
١٨٣	أسئلة للمراجعة
١٨٣	نشاطات مقترحة للطلاب

١٨٥	الفصل السادس: القدرات المعرفية
١٨٥	النقاط الأساسية في الفصل
١٨٧	المفاهيم والنظريات المرتبطة بالنمو المعرفي
١٨٧	النمو المعرفي الطبيعي
١٩٠	العوامل التي تسهم في الإعاقات المعرفية
١٩٢	مؤشرات التأخر المعرفي
١٩٣	تقييم التأخر المعرفي
١٩٤	أنواع التأخر المعرفي
٢٠٠	الإعاقات المتعددة
٢٠١	المبادئ التوجيهية المهنية للتدخل المبكر
٢١٣	استنتاجات
٢١٤	ملخص الفصل
٢١٥	المصطلحات الأساسية بالفصل
٢١٥	أسئلة للمراجعة
٢١٦	نشاطات مقترحة للطلاب
٢١٧	الفصل السابع: القدرات الحركية
٢١٧	النقاط الأساسية في الفصل
٢١٨	النظريات والمفاهيم
٢٢٠	النمو الحركي الطبيعي
٢٢٢	تقييم التأخر الحركي
٢٣٩	العلاج الطبيعي
٢٤٦	العلاج المهني
٢٥٣	استنتاجات
٢٥٤	ملخص الفصل
٢٥٥	المصطلحات الأساسية بالفصل
٢٥٦	أسئلة للمراجعة

٢٥٦	نشاطات مقترحة للطلاب
٢٥٩	الفصل الثامن: القدرات الاجتماعية - الانفعالية
٢٥٩	النقاط الأساسية في الفصل
٢٦١	النظريات المفسرة للنمو الاجتماعي-الانفعالي
٢٦٨	النمو الاجتماعي-الانفعالي الطبيعي
٢٦٩	أسباب الإعاقات الاجتماعية-الانفعالية
٢٧١	تقييم الإعاقات الاجتماعية-الانفعالية
٢٧٧	أنواع الإعاقات الاجتماعية-الانفعالية
٢٨٧	خدمات التدخل للمشكلات الاجتماعية-الانفعالية
٢٩٤	استنتاجات
٢٩٤	ملخص الفصل
٢٩٥	المصطلحات الأساسية بالفصل
٢٩٧	أسئلة للمراجعة
٢٩٧	نشاطات مقترحة للطلاب
٢٩٩	الفصل التاسع: القدرات الحسية
٢٩٩	النقاط الأساسية في الفصل
٣٠٠	النمو الحسي
٣٠٥	الإعاقات السمعية
٣٢٣	الإعاقات البصرية
٣٣٤	اضطرابات التكامل الحسي
٣٣٩	استنتاجات
٣٤٠	ملخص الفصل
٣٤١	المصطلحات الأساسية بالفصل
٣٤٣	أسئلة للمراجعة
٣٤٥	الفصل العاشر: الإعاقات الصحية
٣٤٥	النقاط الأساسية في الفصل

٣٤٧	المهنيون العاملون في مجال الرعاية الصحية
٣٤٩	تقييم الإعاقات الصحية
٣٤٩	أنواع الإعاقات الصحية
٣٥٦	أسباب الإعاقات الصحية الناشئة قبل الولادة
٣٨٢	استنتاجات
٣٨٣	ملخص الفصل
٣٨٣	المصطلحات الأساسية بالفصل
٣٨٤	أسئلة للمراجعة
٣٨٥	نشاطات مقترحة للطلاب
٣٨٧	الفصل الحادي عشر: القدرات التكيفية
٣٨٧	النقاط الأساسية في الفصل
٣٨٨	تقييم المهارات التكيفية
٣٩١	عناصر القدرة التكيفية
٤٢٥	استراتيجيات التدخل لتحسين المهارات التكيفية
٤٣٣	الفصل الثاني عشر: أهمية اللعب
٤٣٣	النقاط الأساسية في الفصل
٤٣٤	النمو من خلال اللعب
٤٣٥	نمو الكلام واللغة
٤٣٨	مراحل اللعب
٤٤٣	استخدام اللعب لتقييم المستويات النهائية
٤٤٣	مهارات اللعب لدى الأطفال ذوي الإعاقات
٤٤٨	مناطق اللعب بالفصل
٤٦٥	وقت اللعب في البيت
٤٦٧	وقت ترتيب مواد اللعب
٤٦٨	اللعب الملائمة نهائياً
٤٧١	العلاج باللعب

٤٧٤	استنتاجات
٤٧٥	ملخص الفصل
٤٧٥	المصطلحات الأساسية بالفصل
٤٧٦	أسئلة للمراجعة
٤٧٦	نشاطات مقترحة للطلاب
٤٧٩	الفصل الثالث عشر: إدارة السلوك
٤٧٩	النقاط الأساسية في الفصل
٤٨٠	أهمية تنمية السلوك المرغوب فيه
٤٨٣	المبادئ العامة لإدارة السلوك
٤٨٨	تحديد السلوك الذي يجب تعديله
٤٨٩	أساليب إدارة السلوك
٤٩٨	التعامل مع مشكلات الطفولة الشائعة
٥٠٨	استنتاجات
٥٠٨	ملخص الفصل
٥٠٩	المصطلحات الأساسية بالفصل
٥٠٩	أسئلة للمراجعة
٥١٠	نشاطات مقترحة للطلاب
٥١٣	الفصل الرابع عشر: الانتقالات: الإعداد للخطوة التالية
٥١٤	النقاط الأساسية في الفصل
٥١٤	التعامل مع الانتقالات
٥١٩	الانتقالات إلى البرامج الجديدة
٥٢٦	تقرير ما إذا كان الطفل مستعداً لرياض الأطفال
٥٣١	إعداد الأطفال لرياض الأطفال
٥٤٠	مساعدة الأطفال في الإيمان بأنفسهم
٥٤٧	مستقبل الطفولة المبكرة في التربية الخاصة
٥٤٩	استنتاجات

٥٥٠	ملخص الفصل
٥٥٠	المصطلحات الأساسية بالفصل
٥٥١	أسئلة للمراجعة
٥٥١	نشاطات مقترحة للطلاب
٥٥٣	المراجع
٦٠٥	ثبت المصطلحات
٦٠٥	أولاً: عربي-إنجليزي
٦٣٠	ثانياً: إنجليزي-عربي
٦٥٥	كشاف الموضوعات